

Makita

Meuleuse d'Affûtage

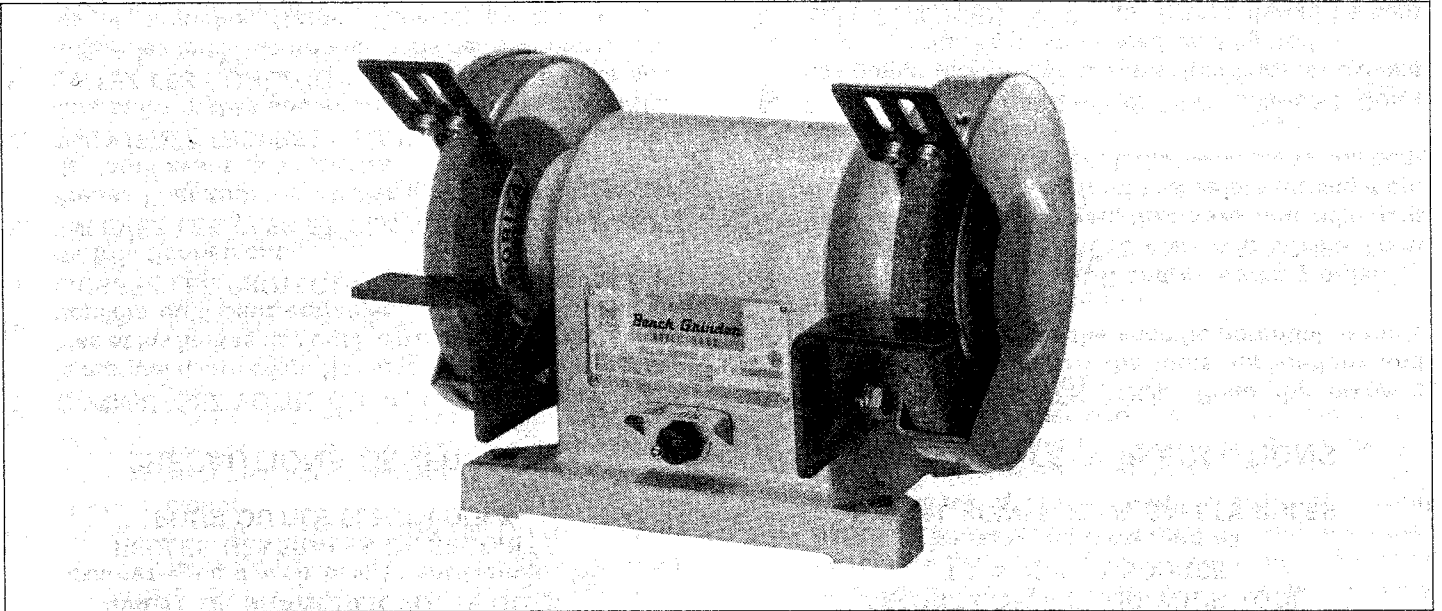
150 mm Modèle 9306

Bench Grinder

6" Model 9306

MANUEL D'INSTRUCTIONS

INSTRUCTION MANUAL



AVANT DE BRANCHER VOTRE OUTIL
 assurez-vous d'avoir bien lu entièrement les
REGLES GENERALES DE SECURITE
POUR OUTILS ELECTRIQUES

PRECAUTIONS GENERALES

1. **CONNAISSEZ VOTRE OUTIL.** Lisez soigneusement le manuel d'entretien. Retenez les utilisations possibles et les limites de l'outil, ainsi que les dangers particuliers qu'il peut entraîner.
2. **LAISSEZ LES PROTECTIONS EN PLACE** et en état de fonctionnement.
3. **ENLEVEZ LES CLES ET CLAVETTES D'AJUSTAGE.** Prenez l'habitude de vérifier qu'elles sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
4. **MAINTENEZ PROPRE LA ZONE DE TRAVAIL.** Les ateliers et les établis encombrés invitent les accidents.
5. **EVITEZ LES CONDITIONS DANGEREUSES.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides. Gardez l'endroit de travail bien éclairé.
6. **ELOIGNEZ LES ENFANTS.** Tout visiteur doit être maintenu à distance de sécurité du lieu de travail.
7. **GARDEZ UN ATELIER SÛR,** à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en retirant les clés de démarrage.
8. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il fera un travail meilleur et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu.
9. **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIE.** Ne forcez pas l'outil ou une pièce à faire un travail qui n'est pas le sien.
10. **PORTEZ UN HABILLEMENT APPROPRIE.** Pas de vêtements lâches, de gants, de cravate, de bague,

bracelet ou autres accessoires qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Nous conseillons des chaussures anti-dérapantes et un serre-tête si vous avez les cheveux longs.

11. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÛRETE,** ainsi qu'un masque à poussière si l'outil produit de la poussière. Les lunettes ordinaires n'ont que des verres résistant aux chocs, elles ne sont PAS des lunettes de sûreté.
12. **FIXEZ LA PIECE A TRAVAILLER,** à l'aide de crampons ou d'un étau si c'est possible. Ils sont plus sûrs que vos mains et gardent celles-ci libres pour manier l'outil.
13. **NE PORTEZ PAS LES MOUVEMENTS TROP LOIN DE VOUS.** Gardez à tout moment votre équilibre et une assise ferme.
14. **ENTRETENEZ L'OUTIL AVEC SOIN.** Gardez-le bien affûté et propre pour en obtenir un rendement meilleur et plus sûr. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. **DEBRANCHEZ** avant l'entretien ou quand vous changez une pièce telle que la meule ou une protection.
16. **EVITEZ LES DEMARRAGES ACCIDENTELS.** Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position OFF avant de brancher l'outil.
17. **SERVEZ-VOUS DES ACCESSOIRES RECOMMANDES.** Consultez pour cela le manuel d'instructions. Tout accessoires non conseillé peut entraîner un grave accident.
18. **NE VOUS TENEZ JAMAIS SUR UN OUTIL.** De graves accidents peuvent survenir si l'outil bascule ou si une pièce coupante est touchée accidentellement.

BEFORE CONNECTING YOUR TOOL
TO A POWER SOURCE
 Be sure you have read all
GENERAL POWER TOOL SAFETY RULES

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read the owner's manual carefully. Learn the tools applications and limitations, as well as the specific potential hazards peculiar to it.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
3. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
5. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
7. **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
8. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
10. **WEAR PROPER APPAREL.** No loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.

11. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
14. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories such as blades or adjusting guides.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
17. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
18. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function — check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

- 19. **VERIFIEZ LES PIECES ENDOMMAGEES.** Avant d'utiliser à nouveau l'outil, il faut vérifier avec soin toute pièce ou protection endommagée afin de s'assurer qu'elle est apte à fonctionner proprement et remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leurs attaches, leurs fêlures possibles, leur montage et toute autre condition susceptible d'en affecter le fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée.
- 20. **DIRECTION D'ALIMENTATION.** Ne présentez une pièce à une lame tournante que de la direction opposée au sens de sa rotation.
- 21. **NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL TOURNER EN VOTRE ABSENCE. COUPEZ LE CONTACT.** Ne laissez jamais un outil qu'après son arrêt complet.
- 22. **MISE A LA TERRE.** Cet outil doit être mis à la terre durant son utilisation afin de protéger son utilisateur contre les chocs électriques.
- 23. **RALLONGES :** Utilisez seulement les rallonges à trois fils munies de fiches à trois broches à protection de terre et des prises à trois entrées pouvant recevoir la prise de l'outil. Remplacez ou réparez immédiatement les conducteurs abîmés ou usés.

- 20. **DIRECTION OF FEED.** Feed works into a blade against the direction of rotation of the blade only.
- 21. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- 22. **PROPER GROUNDING.** This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock.
- 23. **EXTENSION CORDS:** Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug. Replace or repair damaged or worn cord immediately.

ATTENTION AU VOLTAGE: Avant de brancher l'outil à une prise (réceptacle, sortie d'électricité etc.) s'assurer que le voltage est le même que celui qui est spécifié sur la plaque de l'outil. Une prise de courant avec un voltage supérieur à celui qui est spécifié sur l'outil peut causer de **SERIEUSES BLESSURES** à l'utilisateur et endommager l'outil. Dans le doute, **NE PAS BRANCHER L'OUTIL.** L'usage d'une source de courant avec un voltage inférieur à celui qui est spécifié sur la plaque endommage le moteur.

SUIVEZ STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS.

VOLTAGE WARNING: Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in **SERIOUS INJURY** to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

Dimension de meule	150 mm x 16 mm
Hz	60
Vitesse à vide	3.600 t/mn
CV	1/4
Longueur totale	280 mm
Poids net	10 kg

* Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.
 * Nota: Les spécifications peuvent varier selon les pays.

SPECIFICATIONS

Wheel size	6" x 5/8"
Hz	60
No load speed	3,600 R/min.
H.P.	1/4
Overall length	11"
Net weight	22 lbs

* Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.
 * Note: Specifications may differ from country to country.

PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION

- Vérifier le serrage des vis et toute irrégularité sur les meules avant de mettre l'outil en marche.
- Se tenir de côté et faire tourner l'outil pendant une minute avant de l'utiliser, pour plus de sécurité.
- Ne jamais utiliser l'outil sans le capot de meule.
- Pour plus de sécurité, maintenir un espace de 3 mm entre le support d'outil et les meules.

PRECAUTIONS IN USE

- Check screws for tightness and the wheels for irregularities before switching the tool on.
- Stand to one side and run the grinder for a minute before actually using it to insure safe operations.
- Never operate the grinder without the wheel cover.
- For safety's sake, keep a space of 1/8" between the tool rest and the grinding wheel.

MODE D'EMPLOI

- Maintenir l'espace entre la plaque d'ajustage et la meule en dessous de 10 mm.

- (1) Plaque d'ajustage
- (2) Moins de 10 mm
- (3) Meule

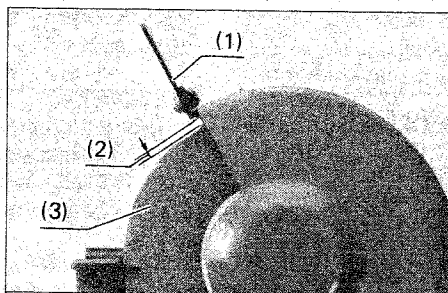


Fig. 1

- Pour enlever une meule, tenir le tourne-vis (-) en place, puis tourner le boulon de fixation dans la direction de rotation de la meule.

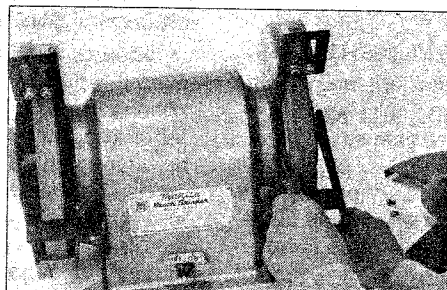


Fig. 2

HOW TO USE

- Keep the space between the adjust plate and grinding wheel under 3/8".

- (1) Adjust plate
- (2) Under 3/8"
- (3) Grinding wheel

- To remove the grinding wheel, insert the screwdriver as seen figure at left, turn the installation nut in the direction of wheel revolution using offset wrench.

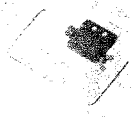
ACCESSOIRES

ATTENTION:

Ces accessoires et fixations sont recommandés pour votre outil Makita, tel qu'il est spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation comporte un risque de blessure pour l'utilisateur. Les accessoires et fixations doivent être utilisés uniquement de la façon correcte et prévue par le fabricant.

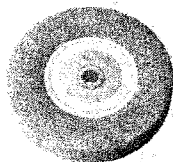
- Protège-yeux (2 par pkg)

Pièce No. 181052-1



- Meules

Diamètre (mm)	Grain	Pièce No.
150 x 16 x 12,7	A36M	741066-8
	A60M	741067-6



ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

- Eyeshield (2 per pkg)

Part No. 181052-1

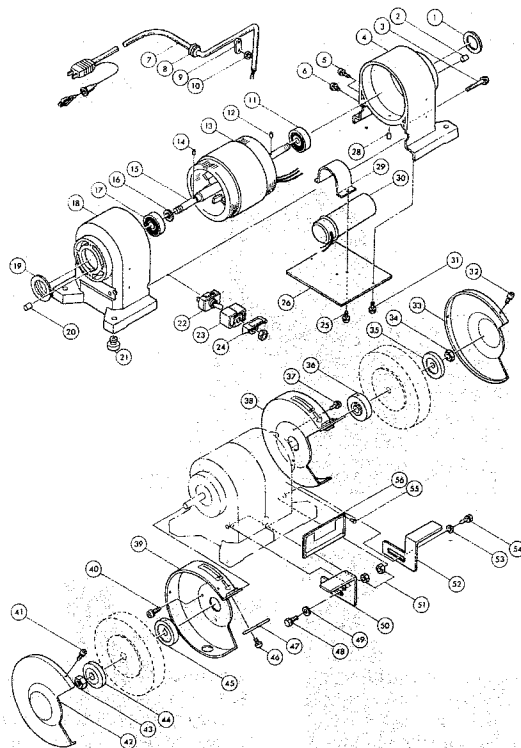
- Grinding wheels

Size (inch)	Grit	Part No.
6" x 5/8" x 1/2"	A36M	741066-8
	A60M	741067-6

À la discrétion du fabricant, un de ces accessoires ou plus peuvent être inclus à titre d'équipement standard. Pour plus de détails, consultez l'édition courante du catalogue général.

One or more of these accessories may be included as standard equipment at the discretion of the manufacturer. See current General Catalogue for specific information.

150mm(6") BENCH GRINDER
Model 9306



ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION	ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION
MACHINE			MACHINE		
1	A.R.	T. Washer 30	33	1	Side Cover (R)
2	1	Rubber Pin 6	34	1	H. Nut W1/2-21
3	2	P. H. Screw M6x40 (With Washer)	35	1	Outer Flange 50
4	1	Motor Housing Right Half	36	1	Inner Flange 50
5	1	P. H. Screw M4x20 (With Washer)	37	3	P. H. Screw M5x14 (With Washer)
6	1	P. H. Screw M4x16 (With Washer)	38	1	Safety Cover (R)
7	1	CORD ASSEMBLY (Assembled Cord & Plug)	39	1	Safety Cover (L)
8	1	Grommet	40	3	P. H. Screw M5x14 (With Washer)
9	1	Strain Relief	41	2	P. H. Screw M4x8 (With Washer)
10	2	H. Nut M4	42	1	Side Cover (L)
11	1	Ball Bearing 6302LLB	43	1	H. Nut W1/2-21
12	1	Pin 4.5	44	1	Outer Flange 50
13	1	Stator	45	1	Inner Flange 50
14	1	Pin 4.5	46	4	P. H. Screw M6x16 (With Washer)
15	1	ROTOR ASSEMBLY (Assembled Items 11, 15, 16 & 17)	47	2	Adjust Plate
16	1	F. Washer 15	48	1	H. Bolt M8x18 (With Washer)
17	1	Ball Bearing 6302LLB	49	1	F. Washer 8
18	1	Motor Housing Left Half	50	1	Tool Rest (L)
19	A.R.	T. Washer 30	51	2	H. Nut M8
20	1	Rubber Pin 6	52	1	Tool Rest (R)
21	4	Rubber Cap	53	1	F. Washer 8
22	1	Switch	54	1	H. Bolt M8x18 (With Washer)
23	1	Separator	55	4	Rivet 0-5
24	1	Switch Cover	56	1	Name Plate
25	2	P. H. Screw M4x10 (With Washer)			
26	1	Under Cover			
28	1	(-) S. Screw M5x6			
29	1	Capacitor Clamp			
30	1	Capacitor			
31	2	P. H. Screw M4x8 (With Washer)			
32	2	P. H. Screw M4x8 (With Washer)			

Imprimé au Japon
1991 — 6 — N

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446 Japan

883079 — 167 A

PRINTED IN JAPAN
1991 — 6 — N